

Vstopni paviljon in Info center
Entrance Pavilion and Info Centre
9.00-20.00

www.ljubljanskigrad.si

 Ljubljanski grad / Ljubljana Castle

 @Ljubljanskigrad

 ljubljanacastle

Prodaja vstopnic/*Ticket Sales:*

Prodajna mesta Ljubljanskega gradu,
spodnja postaja vzpenjače, prek
www.ljubljanskigrad.si ter na vseh prodajnih
mestih www.mojekarte.si (med drugim na
Petrolovih bencinskih servisih, v poslovalnicah
Kompasa po Sloveniji ...)

Ljubljana Castle sales points, the lower funicular station, www.ljubljanskigrad.si and all www.mojekarte.si sales points (including Petrol service stations and branches of Kompas throughout Slovenia).

Z nakupom vstopnic za oktoberske dogodke na Ljubljanskem gradu si zagotovite znižano ceno povratne vozovnice za vzpenjačo.

With the purchase of tickets to October events at the Ljubljana Castle, ticketholders are entitled to a reduced return fare for the funicular railway.



Za obiske dogodkov priporočamo vožnjo z vzpenjačo

To attend events we recommend that visitors use the funicular

FOTOGRAFSKA RAZSTAVA NATIONAL GEOGRAPHICA: »PHOTO ARK«
JOELA SARTOREJA/NATIONAL GEOGRAPHIC PHOTOGRAPHIC EXHIBITION:
JOEL SARTORE'S "PHOTO ARK"

Bilo je leta 2006, ko se je fotograf National Geographica Joel Sartore – namesto da bi fotografiral živali v naravi, kar sicer počne – namenil ustvariti nekaj formalnih portretov živali, živečih v ujetništvu. Iz teh začetkov je izšel projekt Photo Ark (Fotografova Noetova barka), ki je plod sodelovanja med Sartorejem in društvom National Geographic Society. Fotograf, ki sicer živi v Lincolnu v Nebraski, potuje po svetu in portretira živali. Upodobiti namerava čim več pripadnikov živalskih vrst, ki živijo v ujetništvu. Zakaj? Ker se lahko zgodi, da bodo nekatere med njimi za vselej izginile. Sadovi Sartorejevega dela so neprecenljivi in preprosto navdušujoči. V Galeriji »S« bo na ogled 25 ganljivih portretov živali. »Želim si, da bi zbudili pozornost ljudi, da bi se zaljubili v te živali in kaj ukrenili,« pravi Sartore. Vabljeni!

In 2006, instead of taking pictures of animals in their natural environment as he usually does, National Geographic photographer Joel Sartore decided to create some formal portraits of animals living in captivity. From these beginnings, the project Photo Ark emerged (The Photographer's Noah's Ark), which is the result of cooperation between Sartore and the National Geographic Society. Sartore, who lives in Lincoln, Nebraska, travels around the world taking portraits of animals. His aim is to create images of as many animal species living in captivity as possible. Why? Because some of them may disappear forever. The fruits of Sartore's work are invaluable – and simply inspiring. In the “S” Gallery, 25 touching portraits of animals will be on display. “I want to attract people's attention, so that they fall in love with these animals and do something about it,” says Sartore. You are warmly invited to view the exhibition!



Joel Sartore, portret/*portait*; Foto/Photo: Grahm S. Jones



Celo leto neomejeno število voženj z vzpenjačo,
obiskov grajskih vsebin in številne druge
ugodnosti. Naročite si svojo!

Unlimited rides on the funicular, unlimited visits to all of the the Castle content plus many other benefits all year long. Order now!

www.kartica-royal.si



Urnik vodenih ogledov »Časovni stroj«/»Izza grajskih rešetk«
Schedule for "Time Machine"/ "Behind Bars" Guided Tours

Mesec/Month	Dan/Day	Ura/Time Časovni stroj Time Machine	Izza grajskih rešetko Behind Bars
I II III IV X XI XII	sobota in nedelja <i>Saturday and Sunday</i>	12.00	14.00
V VI	vsak dan/every day	12.00	14.00
VII VIII IX	vsak dan/every day	11.00, 13.00, 17.00	15.00

Igra Grajski pobeg, avdiovodenje, mobilna aplikacija Nexto
Escape Castle game, audioguide, Nexto mobile application



ZANIMIVOSTI/FEATURES

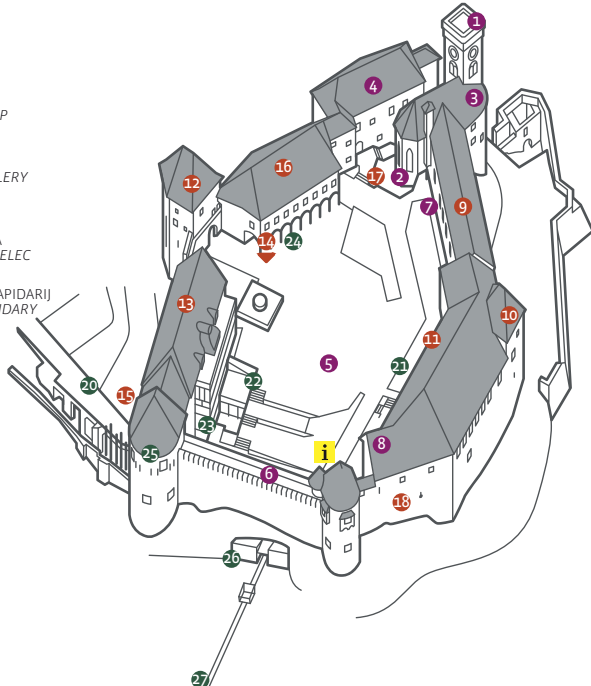
- 1 RAZGLEDNI STOLP & ILIJUBLJANA
VIEWING TOWER & ILIJUBLJANA
- 2 GRAJSKA KAPELA SV. JURJA
CASTLE CHAPEL OF ST GEORGE
- 3 VIRTUALNI GRAD/VIRTUAL CASTLE
- 4 STALNA RAZSTAVA SLOVENSKA
ZODOVINA/PERMANENT EXHIBITION OF
SLOVENIAN HISTORY
- 5 DVORIŠČE/COURTYARD
- 6 RAZGLEDNA TERASA/VIEWING TERRACE
- 7 KAZNILNICA/PENITENTIARY
- 8 LUTKOVNI MUZEJ
MUSEUM OF PUPPETRY

PRIREREDITVENI PROSTORI/EVENT SPACES

- 9 PALACIJ/PALATIUM
- 10 FRIDERIKOV STOLP
FREDERICK'S TOWER
- 11 STANOVSKA DVORANA/ESTATES HALL
- 12 PETEROKOTNI STOLP
PENTAGONAL TOWER
- 13 POROČNI DVORAN/WEDDING HALLS
- 14 ZGORNJI LAPIDARIJ IN GRAJSKO
GLEDALIŠČE/UPPER LAPIDARIUM
AND CASTLE THEATRE
- 15 SKALNA DVORANA/ROCK HALL
- 16 HRIBARJEVA DVORANA/HRIBAR HALL
- 17 GALERIJA S/S GALLERY
- 18 KAZE MATE/CASAMATE

OSTALO/OTHER

- 20 VHOD/ENTRANCE
- 21 INFO CENTER/INFO CENTRE
- 22 GRAJSKA TRGOVINA/CASTLE SHOP
- 23 GRAJSKA KAVARNA
CASTLE COFFEE HOUSE
- 24 GALERIJA RUSTIKA/RUSTIKA GALLERY
- 25 GOSTILNA NA GRADU
CASTLE RESTAURANT
- 26 STOLP STRELCEV – RESTAVRACIJA
STRELC/ARCHERS TOWER – STRELC
RESTAURANT
- 27 ZGORNJA POSTAJA VZPENJAČE, LAPID
UPPER FUNICULAR STATION, LAPIDAR
- 28 SPODNJA POSTAJA VZPENJAČE
LOWER FUNICULAR STATION



Odpiralni časi/Opening Hours

Mesec Month	Grad in Vzenjača Castle and Funicular				Info center, Zanimivosti* Info center, Features*	Razgledni stolp Viewing Tower
I II III XI	10.00–20.00				10.00–18.00	-
IV V X	9.00–21.00				9.00–20.00	-
VI VII VIII IX	9.00–23.00				9.00–21.00	-
XII	10.00–22.00				10.00–19.00	10.00–21.00

★ Virtualni grad, razstava Slovenska zgodovina, Kaznilnica, kapela, Lutkovni muzej
Virtual Castle, Exhibition of Slovenian History, Penitentiary, Chapel, Museum of puppetry

SPORED DOGODKOV
PROGRAMME OF EVENTS

3.–5. 10. 2018, 21.00,
Skalna dvorana/Rock Hall

Vstopnina/Admission

GRAJSKA MUZIKA
CASTLE MUSIC

3. 10. BREST & Vesna Zornik
4. 10. PLIŠ
5. 10. BILBI

Pokrovitelj/Sponsor:



Nedelja/Sunday, 14. 10., 11.00,
Stanovska dvorana/Estates Hall

Vstopnina/Admission

PRIPOVEDKE O Z-MAJČKU IN
PRIJATELJIH: Šest volkov/TALES OF
Z-DRAGON AND FRIENDS: Six Wolves

Pravljična animacija in ustvarjalna delavnica/
Fairytale activities and creative workshop

18. 10. 2018–13. 1. 2019, 9.00–20.00,
Galerija »S«/ »S« Gallery

Vstop prost/Admission free

»PHOTO ARK« JOELA SARTOREJA/JOEL
SARTORE'S "PHOTO ARK"

Fotografska razstava National Geographica/
National Grographic photographic exhibition

V sodelovanju z/In cooperation with:



Četrtek/Thursday, 18. 10., 17.00,
Grajsko gledališče/Castle Theatre

Vstopnina/Admission

PRAVLJICE O ZMAJIH Z ANJO ŠTEFAN/
FAIRY TALES ABOUT DRAGONS WITH ANJA
ŠTEFAN

Primerno za otroke od 6. leta dalje/Suitable for children from
the age of 6 years

Pravljični večer slovenskih ljudskih pravljič/
Fairytale evening of Slovenian folk fairy tales

Petek/Friday, 19. 10., 19.00,
Grajsko gledališče/Castle Theatre

Vstopnina/Admission

DROBTINICE RESNICE IZ PRAVLJIČNE
POTICE: Mesečinska struna (cikel
Svetlane Makarovič)/CRUMBS OF TRUTH
FROM THE FAIRYTALE POTICA: Moonlight
String (Svetlana Makarovič Cycle)

Pravljice za odrasle/Fairy tales for adults



Vsak petek, Skalna dvorana
Every Friday, Rock Hall

Vsak petek, Skalna dvorana
Every Friday, Rock Hall

Vstopnina/Admission

12. 10. ŽAN TETIČKOVIČ & »THE NEW
STANDARDS TRIO«: »A LOVE
NOCTURNO« JAZZ
19. 10. KLEMEN SLAKONJA FEAT. DJ PIER &
SMALL BAND POP/SOUL/RNB
26.10. RATKO ZJACA – NOCTURNAL BAND
STEFANO BEDETTI JAZZ

Jazz Club Ljubljanski grad je odprt od 20.00 do 00:30,
glasbeniki nastopijo ob 21.00./The Ljubljana Jazz
Club is open from 8.00 pm to 12.30 am. Live music
commences at 9.00 pm.

Sobota/Saturday, 20. 10., 11.00

Vstopnina/Admission

ŠOLA ZMAJESLOVJA: SKRIVNA PISAVA/
SCHOOL OF DRAGONOLOGY: CLAWWRITIG

Primerno za otroke od 4. do 10. leta starosti/ Suitable for children
aged 4 to 10 years

Interaktivni vodeni ogled/
Interactive guided tour

Sobota/Saturday, 20. 10., 17.00,
Grajsko gledališče/Castle Theatre

Vstopnina/Admission

ZMAJELOVŠČINA/ADRAGONVENTURE

Besedilo/text: Žiga X Gombač

Primerno za otroke od 4. do 10. leta starosti/Suitable for children
aged 4 to 10 years

Predstava/Performance

Četrtek/Thursday, 25. 10., 18.00,
Grajsko gledališče/Castle Theatre

Vstopnina/Admission

IVAN CANKAR IN DRUGI UMETNIKI ZA
ZAPAH/IVAN CANKAR AND OTHER ARTISTS
BEHIND BARS

Humoren pogovorni večer/Humorous talk
evening

Boštjan Gorenc - Pižama, Anže Tomić, Aljoša
Harlamov

20. 9.–3. 12. 2018, 9.00–20.00,
Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

TOMAŽ LAVRIČ: TOLPA MLADEGA JEŠUE/
YOUNG YESHUA'S GANG

Razstava stripa/Exhibition of comic strip

V sodelovanju s Strip.art.nico BUCH/In cooperation
with Strip.art.nica BUCH

21. 6.–14. 10. 2018, 9.00–20.00,
Galerija »S«/»S« Gallery

Vstop prost/Admission free

CANKAR V STRIPU/CANKAR IN COMIC STRIP

Razstava stripovskih tabel/Exhibition of
comic panels

V sodelovanju z Založbo Skrateljc/In cooperation with
Skrateljc

Ponedeljek, torek/Monday, Tuesday,
29., 30. 10., 10.30–13.30

Vstopnina/Admission

JESENSKE POČITNIŠKE DELAVNICE
S PROFESORJEM ZMAJESLOVJA/AUTUMN
HOLIDAY WORKSHOPS WITH PROFESSOR OF
DRAGONOLOGY

Raziskovalno-ustvarjalne delavnice za otroke/
Creative workshops for children

26. 4.–18. 11. 2018, 9.00–20.00,
Kazemate/Casemate

Vstopnina/Admission

ZMAJ VSEH ZMAJEV
THE DRAGON OF ALL DRAGONS

Tematska razstava/Thematic exhibition

V sodelovanju s Slovenskim etnografskim muzejem
In cooperation with the Slovene Ethnographic Museum

SPREMLJEVALNI PROGRAM/ACCOMPANYING PROGRAMME

Četrtek/Thursday, 11. 10., 17.00

Vstopnina/Admission

STROKOVNI VODENI OGLED S KUSTOSOM
dr. Markom Frelihom/EXPERT GUIDED
TOUR WITH THE CURATOR Dr Marko Frelih

Sobota/Saturday, 20. 10., 10.00

Vstopnina/Admission

ZMAJ – VEČ KOT »LE« MITOLOŠKO
BITJE/DRAGON – MORE THAN "JUST"
MYTHOLOGICAL CREATURES

Vodeni ogled po razstavi (za odrasle)
Guided tour of the exhibition (for adults)

Nedelja/Sunday, 28. 10., 11.00

Vstopnina/Admission

ZMAJSKA POT/THE DRAGON TRAIL

Vodeni ogled med Ljubljanskim gradom
in Slovenskim etnografskim muzejem/
Guided tour between the Ljubljana Castle and
the Slovene Ethnographic Museum

3.–5. 10. 2018, 21.00, Skalna dvorana/Rock Hall

GRAJSKA MUZIKA S TREMI EDINSTVENIMI VOKALISTKAMI/CASTLE MUSIC
WITH THREE UNIQUE FEMALE VOCALISTS

Letošnja četrta izdaja Grajske muzike nam bo postregla z ženskimi vokali. Prvi večer 3. oktobra bo z nami Brest z Vesno Zornik – popolnoma sveža zasedba odličnih, uveljavljenih glasbenikov, ki bo predstavila mešanico glasbenih zvrsti, kot so pop, jazz, blues, rock, indie, alter etno Skupina Pliš z Aleksandro Ilijevski se je iz dneвне sobe preselila na odre ali, bolje rečeno, gledalce in poslušalce povabila kar k sebi domov; koncert bo v četrtek, 4. oktobra. Prefinjeni slalom med različnimi glasbenimi žanri pa je v sedmih letih delovanja postal že skoraj zaščitni znak pevke in ustvarjalke Bilbi, ki bo s svojim nastopom letošnjo Grajsko muziko tudi zaključila.

Vabljeni na koncerte Grajske muzike!

This year's fourth edition of Castle Music will serve up female vocalists. The first evening, on 3 October, will feature Brest with Vesna Zornik – a completely fresh band of excellent, established musicians, who will present a mix of musical genres such as pop, jazz, blues, rock, indie, alter ethno, etc. The group Pliš with Aleksandra Ilijevski has moved from the living room to the stage, or, more precisely, has invited the audience to her home. Their concert will take place on Thursday 4 October. During her seven years of performing, a sophisticated slalom between different musical genres has almost become the hallmark of the singer and artist Bilbi, who will conclude this year's Castle Music.

You are warmly invited to the concerts of Castle Music!



Brest & Vesna Zornik, foto/photo: Ksenija Mikor

Četrtek/Thursday, 25. 10. 2018, 18.00, Grajsko gledališče/Castle Theatre

IVAN CANKAR IN DRUGI UMETNIKI ZA ZAPAH/IVAN CANKAR AND OTHER ARTISTS
BEHIND BARS

Ob praznovanju Cankarjevega leta se med drugim sprašujemo, kako so zgodovinski objekti v Ljubljani povezani z največjim slovenskim pisateljem. Ljubljanski grad se lahko pohvali, da je Ivan Cankar za njegovimi zidovi spil manj kave, kot mu jo je postregla mati, saj je Grajsko planoto obiskal kot zapornik. Ekipa podkasta Podrobnosti na mreži Apparatus si je ta zaznamek iz Cankarjeve biografije vzela kot izziv, da bi poiskali čim več znamenitih umetnikov, ki so bili deležni brezplačne državne nastanitve. Anžetu Tomiću in Boštjanu Gorencu - Pižami se bo kot posebni gost pridružil literarni urednik in kritik dr. Aljoša Harlamov in poljudnemu raziskovanju dodal akademski gravitas. Vabljeni, da se pridružite ekipi podkasta Podrobnosti!

On celebrating Cankar's Year, we ask ourselves, among other things, how the historical buildings of Ljubljana are connected with the greatest Slovenian writer. The Ljubljana Castle can boast that Ivan Cankar drank less coffee behind its walls than his mother served him, as he visited the Castle Plateau as a prisoner. The team of the podcast "Podrobnosti" (Details) on the network Apparatus took this detail from Cankar's biography as a challenge to find as many famous artists as they could who were party to "free state accommodation". Anže Tomić and Boštjan Gorenc-Pižama will be joined by literary editor and critic Dr Aljoša Harlamov to add academic gravitas this otherwise plain-language research. You are invited to join the team of the podcast Podrobnosti!



Foto/Photo: Domen Ožbolt